

今回33名の帰国者の皆さんが参加しました。企業や職業訓練校の見学とはまた違う雰囲気の中、見るのも聞くのも初めてのことばかりでしたが、皆さん熱心に担当者の説明に耳を傾けながら施設内を見て回りました。見学を終えて皆さんから「利用者一人ひとりに寄り添った充実した支援に感心した」「利用者の書道、絵画、手芸等の作品は、どれもが素晴らしく感動した」「介護施設に初めて来たが、今回の見学で施設の様子がよくわかり、とても勉強になった」等の声が聞かれました。

此次33名归国者前来参加。与参观企业和职业训练校气氛迥异，所见所闻尽是初次的体验，大家一边洗耳恭听负责人的说明一边游览了设施各处。参观结束时，大家都纷纷发表了「对利用者因人而异、充实的支援令人赞叹」「利用者们的书法、绘画、手工艺等作品，个个精美无比，深受感动」「虽是初次参观介护设施但通过这次亲身体验，了解了设施的情况，真是一次很好的学习」的感想。



お知らせ

10月～12月 行事予定

- 10月20日(金) 東北北ブロック研修会(青森県)
- 10月27日(金) 東北南ブロック研修会(福島県)
- 10月30日(月) 就労研修会
- 11月22日(水) 職場見学
- 12月 2日(土) 鶴ヶ谷移動日本語交流会
- 12月 4日(月) 交流の日

平成29年度 後期通学課程受講者募集中

人数に余裕のある場合は、随時申し込みを受け付けます。詳細はお気軽にお問合せください。皆さまの申し込みをお待ちしています。

在定员未滿的情况下，将随时受理报名。详细情况请随意咨询。我们期待着大家的报名。

(教務主任:高橋)

今年の8月に当センター設立から10周年を迎えました。10周年を迎えるにあたりこれまでご支援いただいた皆様への深い感謝とともに今後ともよろしくお願い申し上げます。

東北中国帰国者支援・交流センター



今年八月迎来了中心成立十周年。在此之际，向至今为止予以我们大力支援的各位深表衷心感谢，同时也希望今后更加多多关照。

編集後記：今年の夏は記録的な長雨により、農作物に深刻な影響が出ました。これから収穫の時期を迎え、例年どおり収穫の多い秋になってほしいですね。いつものような秋空が高く空気がすがすがしく、美しい紅葉が見られることを楽しみにしています。

编辑后记：今年夏天，从未有过的阴雨连绵给农作物带来了深刻的影响。在即将迎来收获的时候，真心期望如往年一样是一个硕果累累的秋季。期待着在秋高气爽之日观赏美丽的红叶。(季)



香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

移動日本語交流会 in 青森 9月7日

青森県青森市中央市民センターにて、移動日本語交流会を開催し、11名の帰国者の皆さんが参加されました。午前中、棟方志功記念館見学。午後、プラネタリウム鑑賞し、帰国者の皆さんから「おもしろかった、こんな素晴らしい版画を初めてみました」と話されていました。

11名归国者参加了在青森县青森市中央市民中心举办的移动日语交流会。上午，参观了棟方志功纪念馆。下午，通过天象仪鉴赏了天体和星空。归国者们纷纷赞叹「太有趣了，还是头一次看到如此精彩的版画」。



市民センターの研修室で開会式を開きました。在市民中心研修室举行了开幕式。

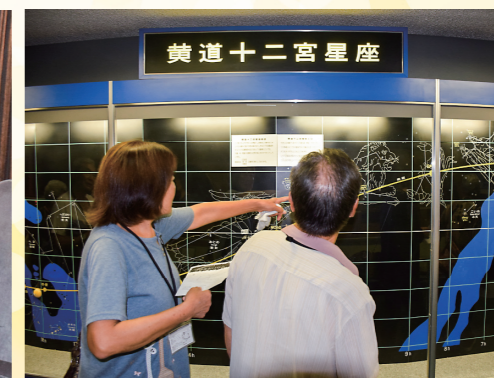


久々の再会に嬉しかったです。久违的再会大家甚是喜悦。



もう暦の上では秋となっていますが、まだまだ夏の星座たちが空の一番目立つところで輝いているようです。

虽然黄历上已是秋天，但星空中最显眼处闪耀着的依然是夏天的星座们。



自分の星座はどこにあるか、探してみましょ。

自己的星座在哪里呢，试着找一下吧。

池泉回遊式日本庭園にて、記念写真を撮りました。とてもいい思い出ですね。

在回遊式日本庭园里照了合影。留下美好的回忆。

